



**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: **277** vom/dd. **14.07.2026** ore **08:51** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Pardeller Thomas	Bürgermeister - Sindaco
Meraner Hannes	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
Oberrauch Elmar	Gemeindereferent - Assessore
Plank Pittner Karin	Gemeindereferentin - Assessora
Rechenmacher Katja	Gemeindereferentin - Assessora

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Fern- zugang	Acc. remoto

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale signora

Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Pardeller Thomas

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND:

**Zeitweilige Anmietung von Containern:
Beauftragung des Unternehmens Niederstätter
AG, Bozen**

OGGETTO:

**Noleggio temporaneo di container: conferimento
incarico all'impresa Niederstätter Spa, Bolzano**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass es während der Bauarbeiten zum Neubau des öffentlich zugänglichen Sportgebäudes als sekundäre Infrastruktur notwendig ist, Container anzumieten, damit die Tätigkeit des ASV Welschnofen – Sektion Tennis, während dieser Phase aufrecht erhalten werden kann und vor allem die hygienischen Bestimmungen eingehalten werden können;

festgestellt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 115 vom 17.03.2026 beim Unternehmen Niederstätter AG, Bozen, bereits Container bis zum 30.06.2026 angemietet wurden und es nun notwendig ist, einige weiterhin bis zum 13.09.2026 anzumieten;

festgestellt, dass es demnach sinnvoll erscheint die bereits aufgestellten Container zu behalten und die Anmietung dieser bei derselben Firma zu verlängern;

festgestellt,

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Dienstleistung bestehen und dass es im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen gibt;
- dass die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;
- dass für gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;
- dass die Vergabe von Bauleistungen unter 150.000 Euro und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000 Euro unter

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che durante i lavori di costruzione del nuovo complesso sportivo accessibile al pubblico come infrastruttura secondaria, si rende necessario noleggiare dei container affinché l'attività dell'ASD Nova Levante - Sezione Tennis - possa essere garantita per tutta la durata di questa fase e, soprattutto, che possano essere rispettate le norme igieniche;

accertato che con propria deliberazione n. 115 del 17.03.2026, sono già stati noleggiati presso l'impresa Niederstätter Spa, Bolzano, dei container fino al 30.06.2026 e che si rende ora necessario prorogarne per alcuni il noleggio fino al 13.09.2026;

constatato che, di conseguenza, sembra opportuno mantenere i container già installati e prorogarne il noleggio presso la stessa impresa;

constatato,

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo -qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che al momento sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativi al servizio da acquistare;
- che l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;
- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a 150.000 Euro e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 Euro rientra nella



die Bestimmung der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestellen bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von 150.000 Euro bzw. 140.000 Euro gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;
- dass ein Angebot von folgendem qualifizierten Unternehmen eingeholt worden ist:

Niederstätter AG, Bozen;

nach Einsichtnahme in das Angebot Nr. NOF-26.0923 vom 24.06.2026 des Unternehmens Niederstätter AG, Bozen, für die Miete von Containern bis zum 13.09.2026 zu einem Gesamtbetrag von Euro 1.926,19 zuzüglich 22% MwSt.;

darauf hingewiesen, dass über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Angebot beim Unternehmen Niederstätter AG, Bozen, eingeholt wurde;

festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das vorgelegte Angebot des Unternehmens Niederstätter AG, Bozen, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol am 13.07.2026 betreffend die Miete von Containern bis zum 13.09.2026 zu einem Gesamtbetrag von Euro 1.926,19 zuzüglich 22% MwSt.;

nach Übereinkunft, beim Unternehmen Niederstätter AG, Bozen, bis zum 13.09.2026 Container zu einem Gesamtbetrag von Euro 1.926,19 zuzüglich 22% MwSt. anzumieten und den Auftrag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol abzuwickeln, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Container weiterhin genutzt werden können;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten QYK0kcdweMPKcW9USLP8vIbHaI4r0sjlUgXhEeLhu EY= vom 09.07.2026;

disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. Del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di 150.000 Euro risp. 140.000 Euro, l'art. 50 comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 e l'art. 26, comma 1, lett. a) e b) della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
- che è stata invitata la seguente impresa qualificata a presentare un preventivo:

Niederstätter Spa, Bolzano;

vista l'offerta n. NOF-26.0923 dd. 24.06.2026 dell'impresa Niederstätter Spa, Bolzano, concernente il noleggio di container fino al 13.09.2026 per un importo complessivo di Euro 1.926,19 più 22% IVA;

dato atto che presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è stata richiesta un'offerta all'impresa Niederstätter Spa, Bolzano;

accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui al D.lgs del 31 marzo 2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

vista l'offerta presentata dall'impresa Niederstätter Spa, Bolzano, in data 13.07.2026 tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, concernente il noleggio di container fino al 13.09.2026 per un importo complessivo di Euro 1.926,19 più 22% IVA;

convenuto di noleggiare presso l'impresa Niederstätter Spa, Bolzano, fino al 13.09.2026 dei container per un importo complessivo di Euro 1.926,19 più 22% IVA e di effettuare l'incarico tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, in quanto l'offerta viene considerata adeguata;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva affinché l'utilizzo dei container possa avvenire senza interruzione;

visto il parere tecnico QYK0kcdweMPKcW9USLP8vIbHaI4r0sjlUgXhEeLhu EY= del 09.07.2026;



nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten
MAI5u38cUv7UaIPpsnO6wjT2IFaK8CVUmECrOm/s
mtQ= vom 13.07.2026;

nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Welschnofen;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm und in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. beim Unternehmen Niederstätter AG, Bozen, bis zum 13.09.2026 Container zu einem Gesamtbetrag von Euro 1.926,19 zuzüglich 22% MwSt. anzumieten und den Auftrag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol gemäß Angebot Nr. NOF-26.0923 vom 24.06.2026 und Preisangebot vom 13.07.2026, abzuwickeln;
2. die Gemeindesekretärin oder die zuständige Beamtin zu beauftragen, den definitiven Zuschlag auf dem telematischen Portal zu erteilen;
3. den Koordinator des Bauhofes als Vertragsausführungsleiter für gegenständliche Beauftragung zu ernennen;
4. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Betrag importo	EDV-Kennz. UEB	Kapitel capitolo	Kompetenzjahr anno di comp.	Verpflichtung Nr. n. impegno	Mandat mandato	Datum data
2.349,95 €	06012.02	10900/2	2026	709/2025		

6. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
7. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften

visto il parere contabile
MAI5u38cUv7UaIPpsnO6wjT2IFaK8CVUmECrOm/s
mtQ= del 13.07.2026;

visto il Decreto Legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 e vista la Legge Provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

visto lo statuto vigente del Comune di Nova Levante;

visto il DUP (documento unico di programmazione) e bilancio di previsione 2026 – 2028 nonché il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di noleggiare presso l'impresa Niederstätter Spa, Bolzano, fino al 13.09.2026 dei container per un importo complessivo di Euro 1.926,19 più 22% IVA e di effettuare l'incarico tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'offerta n. NOF-26.0923 dd. 24.06.2026 e dell'offerta economica dd. 13.07.2026;
2. di incaricare la segretaria comunale o l'impiegata di competenza di procedere all'aggiudicazione definitiva sul portale telematico;
3. di nominare il coordinatore del cantiere comunale quale direttore dell'esecuzione per il presente affidamento;
4. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. di dichiarare la presente deliberazione ad unanimità di voti immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
7. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso



der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung) kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

GEMEINDE WELSCHNOFEN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol



COMUNE DI NOVA LEVANTE

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

- Pardeller Thomas -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

- Anna Stuppner -

(digital signiert / firmato digitalmente)